

**ОТЗЫВ официального оппонента  
о диссертации на соискание ученой степени  
кандидата педагогических наук У Сыци  
на тему: «Китайский акцент в области произношения русских носовых и  
плавных согласных: лингводидактический аспект»  
по специальности 5.8.2 – «Теория и методика обучения и воспитания  
(русский язык, русский язык как иностранный (начальное общее  
образование, основное общее образование, среднее общее образование,  
среднее профессиональное образование, высшее образование,  
дополнительное образование, профессиональное обучение))  
(педагогические науки)»**

Исследование У Сыци посвящено теоретическому обоснованию и научно-методической разработке системы рекомендаций по обучению китайских учащихся русской звучащей речи в части коррекции произношения носовых и плавных согласных с учетом особенностей как китайского литературного, так и китайского диалектного языка. Соискатель выдвигает гипотезу, что изучение китайского акцента в области произношении русских носовых и плавных согласных экспериментальными методами способствует детальному анализу фонетических характеристик звуков в русской речи китайцев, выявлению причин появления акцента и созданию эффективной методики его устранения.

**Актуальность** работы для современной лингводидактики не вызывает сомнений. Исследования, опирающиеся на инструментальный метод акустического анализа оцифрованной речи инофонов, редки и в то же время крайне востребованы при разработке национально-ориентированных практических курсов русской фонетики. К числу таких исследований относится диссертация У Сыци, в которой интерферированная русская речь носителей китайского языка исследована с использованием компьютерного программного обеспечения для анализа речи Praat. Это позволило автору детально изучить и описать ошибки произношения в области носовых и плавных согласных, выявить диалектные черты в русской речи китайцев и

особенности реализаций русских носовых и плавных фонем в различных позициях. Вторая, не менее важная доминанта рецензируемого диссертационного исследования связана с разработкой научно-методических рекомендаций и учебно-методических материалов, направленных на устранение китайского акцента в области произношения носовых и плавных согласных, расширяющих технологический инструментарий существующих курсов практической фонетики для китайской аудитории.

**Научная новизна** результатов исследования, проведенного У Сыци, определяется новым ракурсом изучения объекта. В работе на основе сопоставления фонетических систем изучаемого и родного языков описаны особенности акцента в области носовых и плавных согласных в интерферированной русской речи носителей не только китайского литературного языка, но и различных китайских диалектов. При проведении серии акустических и перцептивных экспериментов соискателем применен синтез аналитических, аудитивных и инструментальных методов, в результате чего произведены всесторонний анализ и описание исследуемых звуков; доказано, что фонологический слух носителей русского языка искажает объективную оценку правильности произношения звуков китайцами; методологически обоснована необходимость включения в курсы звучащей речи для китайцев реализаций встречающихся в русском литературном языке носовых согласных, не являющихся звукотипами ([ŋ], [ŋʹ], [ŋ]), и плавных согласных; создана система научно-методических рекомендаций, направленных на коррекцию их произношения.

Оценивая **теоретическую значимость** представленного к защите труда, хотелось бы отметить вклад соискателя в решение ряда лингвометодических проблем, связанных с получением, анализом, обобщением и лингвометодической интерпретацией данных серии проведенных фонетических экспериментов, направленных на исследование китайского акцента в области произношения русских носовых и плавных согласных в речи носителей китайского литературного языка и различных китайских

диалектов. На этой основе выявлены причины появления акцента; уточнены и пополнены компоненты содержания обучения произносительной стороне русской речи китайских студентов с учетом особых реализаций носовых и плавных согласных в различных позициях; разработаны содержательная и процессуальная составляющие предлагаемой методики устранения акцента.

Содержание и выводы диссертационной работы и представленный в ней материал имеют практическую ценность. **Практическая значимость** материалов исследования заключается в возможности их использования в обучении китайских учащихся устной русской речи, в теоретических курсах по преподаванию русской звучащей речи в китайской филологической аудитории, а также в совершенствовании учебно-методических материалов, направленных на устранение китайского акцента в области произношения носовых и плавных согласных.

**Структура** диссертации определяется логикой исследования. Работа состоит из введения, трех глав, заключения, библиографии и трех приложений, в которых представлены результаты ряда фонетических экспериментов, подготовленных и проведенных автором, а также упражнения и задания, направленные на устранение акцента китайских учащихся.

В **первой главе** диссертации дан анализ китайского акцента в области произношения русских носовых согласных с учетом интерферирующего воздействия китайских диалектов. Акцент проанализирован на основе описания русской фонетической системы на фоне китайской, инструментального анализа и результатов перцептивного эксперимента. В данной главе рассмотрено также произношение звуков, которые не являются отдельными звукотипами (например, [ŋ], [ŋ'] и [ŋ]).

Во **второй главе** соискатель проводит анализ ошибок в области произношения русских плавных согласных с учетом влияния родных диалектов на русскую речь китайцев. Исследование основывается на сопоставительном, инструментальном анализе и результатах перцептивного эксперимента. В настоящей главе рассматриваются особые реализации

русских плавных в позиции конца слова после согласных (в словах типа *метр, отрасль*) и предлагается особый методический прием для корректировки акцента в области произношения плавных согласных в абсолютном конце слова: целенаправленная постановка произношения [ʔp]/[ʔл], то есть осознанное произнесение гласной вставки в позиции между шумным и плавным в словах типа *театр, смысл* и других подобных.

**Третья глава** диссертации посвящена методическим рекомендациям и описанию системы упражнений, направленной на устранение ошибок при произношении русских носовых и плавных согласных. В этой главе приводятся также результаты апробации созданной автором системы упражнений, подробно описан проведенный автором методический эксперимент.

Автореферат диссертации в достаточно полной степени отражает содержание исследования. Опубликованные труды также отражают его основные положения.

Исследование У Сыци заслуживает высокой оценки, однако некоторые положения работы всё же представляются дискуссионными.

1. Так, в шестом положении, выносимом на защиту, автор утверждает, что в «определенных случаях фонологический слух русских аудиторов затрудняет объективную оценку звуков, произнесенных китайскими дикторами, и может помешать контролю преподавателя правильности произношения» (с. 6 автореферата, с. 10 диссертации). Приводится пример с китайскими носовыми в сочетании «носовой + гласный переднего ряда» (типа *na*) и в сочетании «носовой + гласный заднего ряда» (типа *ni*), которые воспринимаются русскими в первом случае как твердый носовой, а во втором – как мягкий носовой. Возникает вопрос: что важнее для обучения произношению – данные инструментального анализа, которые, например, показывают, что звук не является мягким, или слух русскоязычного информанта, который опознает звук как мягкий? Представляется, что если

нужно получить произношение мягкого звука и звук воспринимается носителями русского языка как мягкий, то цель достигнута.

2. Вряд ли можно согласиться с рекомендацией автора начинать обучение китайцев мягким носовым звукам «с произношения изолированного звука» (с. 6, 10-11 автореферата, с. 10, 23, 39 диссертации). Долгая история и большой опыт обучения иностранцев русскому произношению показывают, что мягкие согласные гораздо проще поставить в сочетании с гласными переднего ряда, что неоднократно подчеркивалось в работах Е.А. Брызгуновой, Н.А. Любимовой, И.В. Одинцовой, Т.В. Шустиковой и других исследователей. Мягкость согласного во многом поддерживается тембром последующего гласного. Позиции конца слова и перед согласными, когда за мягким не следует гласный, являются самыми трудными, что показано и в рассматриваемой диссертации.

3. Русский [р] и китайский [l] названы на с. 11 автореферата «артикуляционно сходными звуками». С этим можно согласиться только в том случае, если речь идет о фонологическом слухе носителей ряда языков, которые слышат русскую речь «сквозь призму фонетической системы родного языка» (С.И. Бернштейн).

4. В числе ошибок китайцев автор указывает произношение [л] или [l] вместо [ьл] в словах типа *смысл* (с. 13 автореферата, с. 85 диссертации). Остается непонятным, почему произношение [ьл] вместо [л] следует считать ошибкой: в подобных словах орфоэпические рекомендации допускают вариативность произношения. Вспомним А. Блока: *Мы любим всё — и жар холодных числ, // И дар божественных видений...* Появление гласной вставки в слове *числ* в данном случае нарушило бы стихотворный ритм.

5. Составленные на основе проведенного исследования научно-методические рекомендации и учебно-методические материалы представляют несомненный интерес для любого преподавателя русского языка в иноязычной аудитории, однако некоторые формулировки, употребляемые автором при их описании, следовало бы уточнить. Так, задание, в котором студент произносит

слоги, содержащие звуки [м] или [м’], преподаватель отвечает, какой звук он слышит в составе слога: твердый [м] или мягкий [м’], а учащийся с помощью ответов преподавателя может проверить правильность своего произношения, стоит последним в цепочке и названо в диссертации тестовым (с. 17 автореферата, с. 91 диссертации). С учетом установленного в исследовании факта, что фонологический слух носителей русского языка может исказить объективную оценку правильности произношения звуков китайцами, хотелось бы получить пояснения, кто в данном случае проходит тест и какой именно?

Высказанные вопросы и замечания не оказывают существенного влияния на общую оценку диссертации и не умаляют значимости диссертационного исследования У Сыци. Диссертация отвечает требованиям, установленным Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова к работам подобного рода. Содержание диссертации соответствует паспорту специальности 5.8.2 – «Теория и методика обучения и воспитания (русский язык, русский язык как иностранный (начальное общее образование, основное общее образование, среднее общее образование, среднее профессиональное образование, высшее образование, дополнительное образование, профессиональное обучение)) (педагогические науки)» (по педагогическим наукам), а также критериям, определенным пп. 2.1-2.5 Положения о присуждении ученых степеней в Московском государственном университете имени М.В. Ломоносова, а также оформлена, согласно приложениям № 5, 6 Положения о диссертационном совете Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

Таким образом, соискатель У Сыци заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – «Теория и методика обучения и воспитания (русский язык, русский язык как иностранный (начальное общее образование, основное общее образование, среднее общее образование, среднее профессиональное образование, высшее образование, дополнительное образование, профессиональное обучение)) (педагогические науки)».

Официальный оппонент:

доктор педагогических наук, профессор,

профессор кафедры русского языка

для иностранных учащихся гуманитарных факультетов

ФГБОУ ВО «Московский государственный университет

имени М. В. Ломоносова»

Дунаева Лариса Анатольевна

20.05.2024

Специальность, по которой официальным оппонентом

защищена диссертация:

13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный)

Адрес места работы:

119991, Москва, Ленинские горы 1, стр. 51, 1-й учебный корпус,

ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова».

Тел.: +7 (495) 939-15-92; e-mail: rkigf@philol.msu.ru

Подпись сотрудника организации Л.А. Дунаевой удостоверяю: